К. А. Шишкова

Санкт-Петербургский государственный университет

Вербалика и инфографика в научно-популярном поликодовом тексте

Практически вся современная система средств массовой информации представляет собой поликодовый текст. Визуализация информации – широко распространенное явление, инфографика востребована в научно-популярных изданиях. Использование невербальных знаковых систем позволяет более легко адаптировать научную информацию к здравому смыслу.

В аспекте семантики текст не ограничивается лишь вербальной составляющей, он представляет собой осмысленную цепочку знаков различных семиотических систем. Таким образом, вербальная и визуальная системы – тексты с собственным набором кодов. В то же время, сливаясь воедино, эти два компонента тесно взаимодействуют между собой и формируют общий смысл, образуя единый полноценный текст, который именуют поликодовым.

Приёмы перекодировки того, что обозначено теми или иными вербальными знаками, с помощью знаков визуальных зависят от типа языковых значений. Слова с предметным значением непосредственно соотносятся с элементами чувственно воспринимаемого мира, что позволяет естественным образом создать визуальный аналог того, что обозначено вербально. Лексику с непредметным значением, напротив, визуализировать достаточно сложно, а в каких-то случаях даже невозможно. Это слова-понятия, которые имеют абстрактное значение, отчего их смысл нельзя перевести в визуальную семиотическую систему.

Анализ инфографики научно-популярного СМИ позволил обнаружить некоторые приемы изображения того, что обозначено словами с непредметным значением. Например, для передачи смысла слов с непредметным значением используется визуальная метафора. С той же целью применяются диаграммы, позволяющие сделать результат сопоставления тех или иных данных более наглядным. Тем не менее больший объем информации несет в себе обычный вербальный текст. Так, содержание научных терминов, факты передает вербальная составляющая, а визуальная – адаптирует их к здравому смыслу.